

*Быстрова Лилия Фаритовна,
преподаватель французского языка,
ГАПОУ СО «Екатеринбургский монтажный колледж»,
г. Екатеринбург*

**МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА ДЛЯ СТУДЕНТОВ КОЛЛЕДЖА
«ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ»
Имя числительное. L'adjectif numéral**

Аннотация. В статье описываются методические рекомендации по изучению раздела грамматики «Имя числительное».

Имя числительное - самостоятельная часть речи, выражающая понятия числа, количества, порядка.

Выделяют два вида числительных: **количественные** (adjectifs numéraux cardinaux ou noms de nombre) и **порядковые** (adjectifs numéraux ordinaux). Данная методическая разработка предназначена для студентов колледжей при изучении раздела грамматики «Имя числительное». Я работаю в колледже более 20 лет и всегда тема «Имя числительное» давалась студентам нелегко: возникала путаница в образовании чисел, произнесении дат, дробей, математических знаков и единиц измерения. В нашем монтажном колледже мы изучаем не только темы повседневного характера, где можно активно использовать имя числительное, н-р, при изучении тем «Распорядок дня студента» или «В магазине» и многих других, но и на старших курсах работаем с текстами технического содержания с обилием названий единиц измерения, дат, физических единиц. Как сказать время, назвать дату своего рождения или годы жизни известных личностей, не потеряться в измерении высоты Эйфелевой башни или посчитать деньги в поездке в Париж, разобраться в отношениях «вчера-сегодня-завтра» и при этом не путаясь в предлогах- всему этому можно научиться, используя данную методическую работу.

В данной разработке содержатся следующие материалы:

- а) Количественные, порядковые и дробные числительные;
- б) Время, месяцы, дни недели, времена года, предлоги времени;
- в) Экстралингвистические трудности технического перевода- математические знаки, обозначения физических величин, единицы измерения.

После теоретической части студенты могут выполнить тренировочные упражнения, проверить правильность их выполнения по ключам, а затем выполнить упражнения на закрепление пройденного материала. В данной разработке также представлен дополнительный материал для более глубокого изучения этой темы (устойчивые выражения с использованием чисел).

Для студентов технических специальностей имеется подборка терминов - математические знаки, обозначения физических величин, единицы измерения, что обязательно пригодится при чтении текстов технического содержания.

В конце этой разработки представлена контрольная работа.

Эта методическая разработка, безусловно, будет полезной и для преподавателей французского языка при подготовке занятий по теме «Имя числи-

тельное», а также для всех желающих изучать французский язык. Bonne chance!

Количественные числительные	Порядковые числительные
<p>-служат для обозначения количества предметов (лиц) -отвечают на вопрос сколько? (combien?) <i>Combien de chaises il y a autour de la table?</i> <i>Сколько стульев вокруг стола?</i> <i>Autour de la table il y a cinq chaises. Вокруг стола пять стульев.</i></p> <p>-могут играть в предложении роль <u>существительного, прилагательного или местоимения</u>. В роли существительного употреблены в основном отвлеченные числа: Quatre et quatre font huit. Четыре плюс четыре – восемь. В роли имени прилагательного имя числительное стоит перед существительным, определяя его и заменяя как правило, артикль. Иногда перед количественным существительным употребляется определенный артикль les, в значении все, оба ,обе : <i>-deux amis два друга- les deux amis оба друга</i> <i>-cinq chaises четыре стула- les cinq chaises все четыре стула</i></p> <p>В роли местоимения числительные употребляются когда заменяют существительное: <i>Il avait cinq employés. Deux ont été licenciés. Было 5 служащих. Двоих уволили.</i></p> <p>-бывают простыми и сложными: -простые состоят из одного слова (<i>trois, cinq, soixante, mille, etc.</i>) - сложные состоят из простых числительных , десятки и единицы которых соединены между собой черточкой: <i>dix-neuf, trente-cinq.</i> Un и onze присоединяются к десяткам от 20 до 70 союзом et , в этом случае чёрточка не пишется: <i>vingt et un, trente et un , cinquante et un, soixante et onze .</i> От 80 и более без союза et : <i>quatre-vingt – un , quatre-vingt-onze, cent un etc.</i> - не имеют формы множественного числа и женского рода, за исключением <i>un , vingt, cent.</i> -Числительное un изменяется в роде: <i>un homme et une femme</i> -Vingt и cent пишутся с –s в конце , будучи в составе сложных числительных, когда они в конце, т.е за ними не следует другое числительное: <i>quatre-vingts</i> но <i>quatre-vingt-deux ; deux cents</i> но <i>deux cent dix.</i> -Когда vingt и cent в значении порядкового</p>	<p>-служат для обозначения порядка или последовательности предметов или лиц - отвечают на вопрос какой, который (quel/quelle, lequel/laquelle)? <i>Quel livre vous avez choisi? Какую книгу вы выбрали?</i> <i>J'ai choisi le premier. Я выбрал первую.</i></p> <p>-Порядковые числительные во французском языке – слова изменяемые: они согласуются в роде и числе с существительными, к которым относятся. - образуются путем прибавления суффикса – <i>ième</i> к соответствующим количественным числительным: <i>deux – deuxième, cent – centième</i> <i>Исключения:</i> числительные premier – первый, second – второй (также имеется форма <i>deuxième</i> - второй). При образовании порядковых числительных из количественных в письме имеются следующие отступления от общего правила: -числительные, оканчивающиеся на e, теряют его перед суффиксом <i>ième</i>: <i>quatre – quatrième.</i> -форма порядкового числительного <i>cinquième</i> пишется через qu (а не только q, как в слове <i>cinq</i>). -Neuf в форме порядкового <i>neuvième</i> меняет f на v. -в количественных <i>six</i> и <i>dix</i> x произносится как s, в то время как в форме порядкового <i>sixième</i> и <i>dixième</i> x произносится как z. -от числительного un образуется порядковое <i>unième</i>, которое употребляется только в сочетании с числительными, обозначающими десятки: <i>La quarante-et-unième leçon est difficile.</i></p> <p><i>Дробные числительные (Les fractions)</i> Дробные числительные, начиная с $\frac{1}{2}$, образуются так же, как и в русском языке: числитель обозначается количественным числительным, а знаменатель — порядковым: <i>un cinquième — одна пятая, trois huitièmes</i></p>

II Международная учебно-методическая конференция
«Актуализация педагогического опыта: ФГОС-урок»

<p>числительного не изменяются в числе, -s не пишется: <i>La salle quatre-vingt – 80-й зал</i> <i>L'an deux mille cent – 2100-й год</i> -Mille не имеет форму множественного числа <i>cinq mille voitures</i> 5000 машин. Помимо mille есть форма mil , но она используется только в датах. <i>Mil (mille) huit cent douze, часто говорят также diz-huit douze.</i> Un million et un milliard имеют форму множественного числа и употребляются с предлогом de перед существительным: <i>deux millions / milliards de voitures.</i></p>		<p>— <i>три восьмых.</i> Но: un demi — половина, un tiers [tjɛ:r] — треть, un quart — четверть. При чтении десятичных дробей вставляется слово virgule — запятая: 4,2 = quatre, virgule, deux; 3,65 = trois, virgule, soixante-cinq.</p>
<p>1. zéro 2. un 3. deux 4. trois 5. quatre 6. cinq 7. six 8. sept 9. huit 10. neuf 11. DIX 12. onze 13. douze 14. treize 15. quatorze 16. quinze 17. seize 18. dix-sept 19. dix-huit 20. dix-neuf 21. VINGT 21 vingt et un 22 vingt-deux 23 vingt-trois 24 vingt-quatre 25 vingt-cinq 26 vingt-six 27 vingt-sept 28 vingt-huit 29 vingt-neuf</p>	<p>30 TRENTE 31 trente et un ... 40 QUARANTE 41 quarante et un ... 50 CINQUANTE 51 cinquante et un ... 60 SOIXANTE 61 soixante et un 62 soixante-deux 63 soixante-trois 64 soixante-quatre ... 69 soixante-neuf 70 SOIXANTE-DIX 71 soixante-onze 72 soixante-douze 73 soixante-treize 74 soixante-quatorze 75 soixante-quinze 76 soixante-seize 77 soixante-dix-sept 78 soixante-dix-huit 79 soixante-dix-neuf</p>	<p>80 QUATRE-VINGTS 81 quatre-vingt et un 82 quatre-vingt-deux ... 90 QUATRE-VINGT-DIX 91 quatre-vingt-onze 92 quatre-vingt-douze 93 quatre-vingt- treize 94 quatre-vingt- quatorze 95 quatre-vingt-quinze 96 quatre-vingt-seize 97 quatre-vingt-dix-sept 98 quatre-vingt-dix-huit 99 quatre-vingt-dix-neuf 100 cent 101 cent un 102 cent deux ... 200 deux cents 201 deux cent un ... 1 000 mille 2 000 deux mille 200 000 deux cent mille</p>

Время – le temps

Дни недели - Jours de la semaine

lundi - понедельник

mardi - вторник

mercredi - среда

jeudi - четверг

vendredi - пятница

II Международная учебно-методическая конференция
«Актуализация педагогического опыта: ФГОС-урок»

samedi - суббота

dimanche - воскресенье

Чтобы сказать "по понедельникам", "по средам" и так далее, с названием дня недели нужно использовать определенный артикль le.

Например: le lundi - по понедельникам, le mercredi - по средам.

Чтобы сказать "в понедельник", "во вторник" и так далее, употребляется только название дня недели (без предлога и без артикля).

Например: lundi — в понедельник, mardi - во вторник.

Месяцы - Mois

janvier - январь

février - февраль

mars - март

avril – апрель

mai – май

juin - июнь

juillet - июль

août - август

septembre - сентябрь

octobre - октябрь

novembre - ноябрь

décembre - декабрь

Чтобы сказать "в декабре", "в августе" и так далее, используется предлог en.

Например: en décembre - в декабре, en août - в августе

Времена года - Saisons

en été - летом

en hiver - зимой

au printemps - весной

en automne – осенью

Выражения времени

-настоящее время

aujourd'hui сегодня

cette semaine на этой неделе

ce matin сегодня утром

maintenant... теперь, сейчас

прошедшее время

hier вчера

avant-hier позавчера

autrefois раньше

la semaine dernière на прошлой неделе

l'été dernier... прошлым летом

будущее время

demain завтра
après-demain послезавтра
la semaine prochaine на следующей неделе
l'hiver prochain... следующей зимой
Au début de la semaine — в начале недели
À la fin de l'année — в конце года

Предлоги времени

-à _____ в J'arrive à 3 heures de l'après-midi. Я приезжаю в 3 часа дня.

-à partir de с, начиная с

A partir de demain, j'arrête de fumer. С завтрашнего дня я бросаю курить.

-après после

Après le petit déjeuner, il part au travail. После завтрака он уходит на работу.

-avant qch до Je dois lui téléphoner avant 6 heures du soir. Я должен ему позвонить до 6 часов вечера.

-avant de + infinitif перед тем / до того, как сделать что-либо

Téléphone-lui avant de partir. Позвони ему до того, как уйдешь.

-dans через Il va revenir dans 3 jours. Он вернется через 3 дня.

-de ... à с... до...

La boutique est fermée de midi à deux heures. -Магазин закрыт с 12.00 до 14.00.

Elle sera absente du 1er mai au 2 juin. -Она будет отсутствовать с 1 мая до 2 июня

Il travaille du matin au soir. - Он работает с утра до вечера.

-depuis с, в течение(период времени, который начался и еще не закончился)

Ils sont mariés depuis 5 semaines. Они женаты (в течение) 5 недель.

-en в (перед годом или месяцем)

Elle est née en 2001 / en janvier. Она родилась в 2001 / в январе.

entre ... et между ... и ...

On ne travaille pas beaucoup entre le Noël et le jour de l'an. Много не работают между Рождеством и Новым годом.

-il y a тому назад(с глаголом в прошедшем времени)

Il est arrivé il y a trois jours. Он приехал три дня назад.

-jusqu'à до Il restera jusqu'à la semaine prochaine / jusqu'en mai / jusque vers la fin du mois. Он останется до следующей недели / до мая / до конца недели.

-pendant во время, в течение

Pendant mes vacances, je suis allé en France. Во время каникул я съездил во Францию.

-pour на Il part en France pour un an. Он уехал во Францию на год.

-vers к Elle rentre vers 9 heures. Она возвращается к 9 часам.

Указание частоты действия

toujours – всегда

souvent – часто

quelquefois – иногда

de temps en temps – время от времени

tout le temps – все время

toute la journée – весь день

tous les jours – все дни, каждый день

le lundi = chaque lundi – по понедельникам

le matin – утром

l'après-midi – днем (после полудня)

le soir – вечером

la nuit – ночью

par jour (~ semaine, ...) – в день (неделю, ...)

Как сказать время

Quelle heure est-il? – Сколько времени? Который час?

7.00 — Il est sept heures (précises) (du matin / du soir). — 7 часов (ровно) (утра / вечера).

7.10 — Il est sept heures dix. — 7 часов 10 минут.

7.15 — Il est sept heures quinze. = Il est sept heures et quart. — 7 часов пятнадцать минут = 7 часов с четвертью.

7.30 — Il est sept heures trente. = Il est sept heures et demie. — 7 часов тридцать минут. = Половина восьмого.

7.45 — Il est sept heures quarante-cinq. = Il est huit heures moins le quart (quinze). — 7 часов сорок пять минут. = Без пятнадцати восемь

7.55 — Il est huit heures moins cinq. — Без пяти восемь.

12.00 — Il est midi. — Полдень.

24.00 — Il est minuit. — Полночь.

3.00 — Il est trois heures du matin (de l'après-midi). — 3 часа ночи (дня = после полудня)

Экстралингвистические трудности технического перевода.

1. Математические знаки

Без математических знаков иногда невозможно понять, а следовательно, и

перевести научно-технический текст. Математические знаки интернациональны и

общеизвестны, но их чтение по-французски иногда представляет определенные трудности.

1) Addition (Сложение)

3 + 4 = 7 (Trois plus quatre font sept.)

-le terme d'une addition – слагаемое

-la somme – сумма

-le nombre – число, сумма

2) Soustraction (Вычитание)

7 – 4 = 3 (Sept moins quatre font trois.)

- le diminutif –уменьшительное
- le nombre a soustraire–вычитаемое
- le reste–остаток

3) Multiplication (Умножение)

2 * 2 = 4 (Deux fois deux font quatre или: Deux multiplié par deux font quatre)

- le multiplicande –множимое
- le multiplicateur,
- le facteur –множитель

4) La division (Деление)

4 : 2 = 2 (Quatre divisé par deux font deux.)

- le dividende –делимое
- le diviseur–делитель
- le quotient–частное
- Les nombres entiers–целые числа 1, 2, 3, 4, 5...9
- Un point –точка.
- Une virgule –запятая.

5) Fractions (Дроби)

Le nombre décimal–десятичное число

- 0, 4 –zero virgule quatre (dixièmes)
- 0,35 –zero virgule trente cinq (centièmes)
- 2, 137 –deux (entiers) virgule cent trente sept (millièmes)
- Les fractions decimals(десятичные дроби)

-2/5 –une fraction(дробь), где 2 –le numérateur(числитель), а 5 –le dénominateur(знаменатель)- deux cinquièmes

1/2 –un demi, 1/3 –un tiers, 1/4 –un quart, 3/2 –trois demis, 2/3 –deux tiers, 3/4 –trois quarts; 2/5 deux cinquièmes или deux sur cinq;

-Дроби с трёхзначными и более знаменателями 37/202 всегда читаются вторым способом 37 sur 202.

2. Обозначения физических величин. Единицы измерения.

L'unité f–единица(~ fondamentale–~ основная; ~ de temps–~ времен; ~ de travail–~ работы; ~ de volume–~ объёма; ~ de force–~ силы; ~ de masse–~ массы; ~ de surface–~ площади; ~ de vitesse–~ скорости).

Перечень единиц измерения.

Ampère-A–ампер -A –сила электрического тока

Centimètre–cm–сантиметр –cm –длина

Centimètre carré –cm–квадратный сантиметр –cm –площадь

Centimètre cube–cm–кубический сантиметр –cm –объём

Coulomb–C–кулон –Кл –количество электричества

Curie–Ci–кюри –Ки –активность радионуклида в источнике

Degré Celsius–C–градус Цельсия –C –температура по шкале Цельсия

Gramme–g–грамм –г –масса

Hertz –Hz –герц –Гц –частота

Joule–J–джоуль –Дж –количество теплоты, энергия, работа

II Международная учебно-методическая конференция
«Актуализация педагогического опыта: ФГОС-урок»

Kilokalorie–kcal–килокалория –ккал –теплота, количество теплоты
Kilogramm mètre–kgm–килограммометр –кгм –работа
Kilomètre par heure–km/h–километр в час –км/ч –скорость
Kilooctet–K; Ko; ko–килобайт (= 1024 байт) –кбайт –количество информа-
ции, ёмкость памяти
Kilowatt-heure –kWh –киловатт-час–кВт.ч–работа
Lignes par seconde–L.P.S. – число строк в секунду –скорость записи и счи-
тывания
Mégabyte –MB –мегабайт –Мбайт –информация
Mètre par seconde–m/s–метр всекунду–м/с –скорость
Millimètres dehydrargyrum–mmHg–миллиметр ртутного столба –мм.рт.ст. –
давление
Mole–mol–моль –моль –количество вещества
Ohm—ом –Ом –электрическое сопротивление
Pouce–P–дюйм –д –длина–
Q; q–квант –квант –отданное или поглощённое микросистемой конечное
количество энергии
Newton–N–ньютон –Н –сила
Tonne–t –тонна –т –масса; грузоподъёмность
Volt–V–вольт –В –напряжение электрического тока

Упражнения для тренировки

Упражнение №1

Произнесите и запишите числа на французском, затем проверьте себя с помощью ключа.

240, 596, 761, 1990, 3450, 4912, 7272, 3 234 000, 7 100 000, 1 182 000 000

Ключ:

240 — deux-cent-quarante

596 — cinq-cent-quatre-vingt-seize

761 — sept-cent-soixante-et-un

1990 — mille-neuf-cent-quatre-vingt-dix

3450 — trois-mille-quatre-cent-cinquante

4912 — quatre-mille-neuf-cent-douze

7272 — sept-mille-deux-cent-soixante-douze

3 234 000 — trois-millions-deux-cent-trente-quatre-mille

7 100 000 — sept-millions-cent-mille

1 182 000 000 — un-milliard-cent-quatre-vingt-deux-millions

Упражнение №2

Прочитайте и запишите указанные даты на французском, затем проверьте себя с помощью ключа.

1799, 1905, 1953, 1893, 1917, 1840, 1956, 1924, 1941, 1944, 1958, 1945,
1935, 1959, 1963

Ключ:

1799 — mille-sept-cent-quatre-vingt-dix-neuf

1905 — mille-neuf-cent-cinq

1953 — mille-neuf-cent-cinquante-trois

1893 — mille-huit-cent-quatre-vingt-treize
1917 — mille-neuf-cent-dix-sept
1840 — mille-huit-cent-quarante
1956 — mille-neuf-cent-cinquante-six
1924 — mille-neuf-cent-vingt-quatre
1941 — mille-neuf-cent-quarante-et-un
1944 — mille-neuf-cent-quarante-quatre
1958 — mille-neuf-cent-cinquante-huit
1945 — mille-neuf-cent-quarante-cinq
1935 — mille-neuf-cent-trente-cinq
1959 — mille-neuf-cent-cinquante-neuf
1963 — mille-neuf-cent-soixante-trois

Упражнение №3

Переведите фразы на французский, затем проверьте себя с помощью ключа.

Он купил пять апельсинов.
В нашей деревне две школы.
Моей бабушке шестьдесят лет.
Восемьдесят человек присутствовали на этом вечере.
Нас здесь десять человек.
Пять плюс пять — десять.
Восьмое марта — праздник женщин.
Она родилась 22 мая 1979 года.

Ключ:

Il a acheté cinq oranges.
Dans notre village il y a deux écoles.
Ma grand-mère a soixante ans.
Quatre-vingts personnes ont assisté à cette soirée.
Nous sommes dix ici.
Cinq et cinq font dix.
Le huit mars est la fête des femmes.
Elle est née le 22 (le vingt-deux) mai 1979 (mille-neuf-cent-soixante-dix-neuf).

Упражнения для закрепления изученного материала

1) Напишите цифры прописью:

- 8 plumes, 10 crayons, 5 livres, 9 questions, 6 chaises, 7 étudiants, 25 tables, 18 maisons.
- L'année a 12 mois.
- Le 11-ième mois de l'année est novembre.
- 13 et 5 font 18.
- Aujourd'hui le thermomètre marque 12 degrés au-dessus de 0.
- Nous vivons au 21-ième siècle.
- Le 14 juillet est une fête nationale en France.
- J'avais 15 ans quand la Grande guerre nationale a commencé.

-Mon train part a 19 heures 10; il est encore 16 heures, il me reste 3 heures pour faire mes malles et arriver a la gare, cela suffit.

-Les plus hauts pics de l'Himalaya atteignent pres de 9000 metres.

-Voltaire est mort a 84 ans, Diderot – a 71 ans, Rousseau – a 66 ans.

-La premiere revolution en France a commence en 1789.

2) Скажите по-французски:

1 + 2 = 3; 25 + 13 = 38;

5 + 4 = 9; 89 + 11 = 100

11 + 7 = 18; 200 + 100 = 300

3) Скажите по-французски:

1/3; 3/7; 5/6; 25/7; 51/8; 78/9; 34; 5,73; 8,249.

4) Ответьте на вопросы:

-Combien de livres y a-t-il dans votre serviette?

-Combien d'étudiants avez-vous dans le groupe?

-Combien de fenetres y a-t-il dans votre chambre?

-Combien de doigts avez-vous aux mains?

-Quand commence la nouvelle annee?

- Combien de soeurs ou de freres avez-vous?

-Combien de cours avez-vous par jour?

-Quel est le numero de votre maison?

5). Переведите на французский язык:

- Я принесу вам этот перевод через два дня.

- Он уехал в Москву три дня тому назад.

- Нужно сделать эту работу за две недели, к 13 мая.

- Мы будем в Москве через четыре недели и вернемся за пять дней до 8 марта.

- Оба друга уезжают через час.

- Он уехал 15-го марта в десять часов утра и обещал вернуться через пять дней, но его задержали, и он приехал только 25-го.

- Он живет в Париже уже тринадцать лет.

- У нас экзаменационная сессия с 1 по 12 июня.

- У нас каникулы с 1 по 10 января.

6). Переведите на русский язык:

- Il est parti pour une quinzaine, mais il est revenu au bout de huit jours.

- En 1964 on a celebre le bicentenaire de l'Ermitage.

- Des milliers et des milliers de touristes passent par la Place Rouge chaque annee.

- J'ai dans ma bibliotheque plusieurs centaines de livres francais.

- C'est la seconde fois que je vous le repete.

- Je l'attends depuis un quart d'heure.

- Encore deux minutes et je pars.

- Pourrais-tu me preter une dizaine de roubles?

Это интересно!

Устойчивые выражения

II Международная учебно-методическая конференция
«Актуализация педагогического опыта: ФГОС-урок»

<i>Цифра</i>	<i>Французский язык</i>	<i>Русский язык</i>
<u>1</u>	<ul style="list-style-type: none"> -tout seul -n'écouter que d'une oreille или écouter d'une oreille distraite -être du (même) bateau -d'un trait de plume; -de même farine; -faire d'une pierre deux coups; -le malheur ne vient jamais seul; -ne formait qu'un coeur et qu' une âme; - à la première vue; 	<ul style="list-style-type: none"> -совсем один или один-одинешенек; -слушать краем уха; -быть в похожем положении; -одним росчерком пера; -быть сделанными из одного теста, одного поля ягода; -поймать двух зайцев; - пришла беда — отворяй ворота. -жить душа в душу; -сразу, на первый взгляд.
<u>2</u>	<ul style="list-style-type: none"> -se ressembler comme deux oeufs; -se casser en deux; -avoir 2 paroles -dire 2 mots, -couper en deux, -à deux mains; -nul ne peut servir deux maîtres à la fois -faire d'un diable – deux -les deux font la paire, -jamais deux sans trois; -jusqu'au deuxième chant du coq 	<ul style="list-style-type: none"> -быть очень похожими, как яйца. - согнуться в три погибели. -не уметь держать слова. -в двух словах, объяснить коротко и просто. -обрезать, оборвать. -обеими руками. нельзя быть слугой одновременно двух хозяев; -ухудшить положение. -два сапога – пара. -бог троицу любит. -до второго петуха.
<u>3</u>	<ul style="list-style-type: none"> - la divinité est triple; -se perdre entre trois sapins; -la sainte Trinité; -sot en trois lettres; - trois fois rien; -frapper les trois coups; 	<ul style="list-style-type: none"> -Божественная Троица. -заблудиться в трех соснах. -Святая Троица. -набитый дурак. - чепуха. - дать сигнал к поднятию.
<u>4</u>	<ul style="list-style-type: none"> -avoir de l'esprit comme quatre; -donner la clef des champs à qn; -entre quatre murs; - aux quatre vents; - dire ses quatre vérités; - se mettre à quatre pour faire qch; - couper un cheveu en quatre; - se couper en quatre; - à quatre pattes; -la semaine des quatre jeudis; 	<ul style="list-style-type: none"> -быть очень умным. -отправить на все четыре стороны. - сидеть в четырех стенах. -езде, во всех направлениях. -твердить правду матку. -взяться за дело всем вместе. -мудрить. -работать денно и ночью, все успевать; - четвереньках. -после дождика в четверг.
<u>5</u>	<ul style="list-style-type: none"> - moins cinq, moins une; -donner cinq et quatre; -savoir qch comme son catéchisme; - être aux cent coups; -c'est comme une emplâtre sur une jambe de bois; -un mouton à 5 pattes; 	<ul style="list-style-type: none"> -без одной минуты..., чуть не... -надавать пощечин. -знать, как «Отче наш», знать назубок что-либо. -быть в большой тревоге. -как мертвому (делать) банки или припарки -диковинка, неординарная личность.
<u>6</u>	<ul style="list-style-type: none"> - le sixième sens; - plus méchant que l'hiver de 6 mois; 	<ul style="list-style-type: none"> -интуиция, шестое чувство. -мрачнее тучи.

II Международная учебно-методическая конференция
«Актуализация педагогического опыта: ФГОС-урок»

7. Коржавин А.В. Французский язык. Контрольные задания и методические рекомендации для студентов-заочников технических специальностей высших учебных заведений / Учебно-методическое пособие. – М.: Высшая школа, 2000.

8. Мамичева В.Т. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский: Для средних профессиональных учебных заведений. –4-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 2005.

9. Свириденко В.С. Пособие по французскому языку для радиотехнических вузов. – М.: Высшая школа, 1987.

10. Французский язык. Контрольные задания для учащихся-заочников ССУЗ. / П. Золотницкая. – М.: Высшая школа, 1987.

11. Иностранные языки в школе. В.Г. Кузнецов: Грамматические трудности, встречающиеся при переводе и реферировании французских научно-технических текстов. – М.: Просвещение. – №5. – 1983.

Контрольная работа. Имя числительное.

1) Назовите числа по-французски:

93; 61-й; 56; 3/5; 0,0061; 1/3; 41; 18-й; 2079; 9,99; 1/4; 5/8; 1-й; 7,28; 3½; 24-й; 82; 6,036; 19624; 1004; 143000000; 16 2/3; 674932; 46%; 0,0008; 18%.

2) Скажите по-французски:

-15 рублей; -1989-го года;
-30 учеников; -2 мая 2007 года;
-143 млн. чел.; - сегодня 28 августа;
-95000 км. кв.; - в 8 часов утра;
-1 сентября; - сейчас 5 часов дня.

3) Переведите с русского языка на французский:

-В июне мы сдаём 5 экзаменов.
-Война началась 22 июня 1941 года и закончилась 9 мая 1945 года.
-Я родился 15 сентября 1990 года.
-Она приезжает через неделю, во вторник, 10 марта, в полдень.
-Первый раз в первый класс.
-В России проживает 150 млн человек, а во Франции - 55 млн человек.
-Сейчас 16 часов, через 2 часа я закончу работу.
-Послезавтра мы пойдём в театр, а вчера мы ходили в кино.
-Сегодня тепло, 25 градусов тепла.
-Два дня назад мы сделали 38 % работы, а сегодня уже 89%.